

TRADUKI supported translations
41st Meeting of TRADUKI Program Commission
April 2026

Albania

Anna Ospelt: Frühe Pflanzung **from German**
Meral Kureyshi: Im Meer waren wir nie **from German**
Rene Karabash: Ostajnica **from Bulgarian**

Bulgaria

Nelio Biedermann: Lázár **from German**
Dorothee Elmiger: Die Holländerinnen **from German**
Dimitré Dinev: Zeit der Mutigen **from German**
Hartmut Rosa: Situation und Konstellation: Vom Verschwinden des Spielraums **from German**
Barbi Marković: Minihorror **from German**
Julijana Adamović: Divlje guske **from Croatian**
Namik Dokle: Vallëzim me Hënën **from Albanian**

Croatia

Nelio Biedermann: Lázár **from German**
Benedict Wells: Hard Land **from German**
Alexander Steffensmeier: Ein Geburtstagsfest für Lieselotte **from German**
Christoph Ransmayr: Egal wohin, Baby. Mikroromane **from German**
Dmitrij Kapitelman: Russische Spezialitäten **from German**
Mircea Cărtărescu: Melancolia **from Romanian**

Kosovo

Juliana Velichkovska: Otvorena knjiga **from Macedonian**
Lana Derkač: Azil za nebeska tijela **from Croatian**

North Macedonia

Jonas Lüscher: Kraft **from German**
Catherine Lovey: Historie de l'homme qui ne voulait pas mourir **from German**
Damir Karakaš: Sunčanik **from German**

Romania

Jina Khayer: Im Herzen der Katze **from German**
Ingeborg Bachmann: Lieder auf der Flucht **from German**
Jan Koneffke: Im Schatten zweier Sommer **from German**

Raluca Antonescu: Les Trois cœurs du poulpe **from French**
 Dubravka Ugrešić: Štefica Cvek u raljama života **from Croatian**
 Emanuil A. Vidinski: Dom za nachinaeshti **from Bulgarian**
 Petar Tchouhov: Între ultimul tramvai și cel dintâi – anthologie **from Bulgarian**

Serbia

Marie-Janine Calic: Balkan-Odyssee 1933–1941 - Auf der Flucht vor Hitler durch Südosteuropa **from German**
 Elisabeth Pape: Halbe Portion **from German**
 Tal Bruttman, Stefan Hördler, Christoph Kreuzmüller: Die fotografische Inszenierung des Verbrechens - Ein Album aus Auschwitz **from German**
 Aladin El-Mafalaani: Misstrauensgemeinschaften **from German**
 Pascale Kramer: Autopsie d'un père **from French**
 Massimo Gezzi: Adriatica **from Italian**
 Flavio Stroppini: Comunque. Tell **from Italian**
 Arian Leka: Në kërkim të këmishës së humbur **from Albanian**
 Julijana Velichovska: Mojot oblak ne me napušta (selected poems) **from Macedonian**
 Ana Schnabl: September **from Slovenian**

Slovenia

Alexander Steffensmeier: Ein Geburtstagsfest für Lieselotte **from German**
 Petra Postert: Flussabwärts nach Amerika **from German**
 Ana Petrović: Stripoterapija **from Serbian**
 Ana Ristović: Sneg u cipelama. Izabrane pesme **from Serbian**
 Vladimir Pištalo: Pisma o tri sveta **from Serbian**
 Zofka Kveder: Hanka **from Croatian**

Translations of SEE books into German

Stefan Çapaliku: Saga e Sarajevës **from Albanian**
 Marija Dragnić (Hg.): Na šakama zemlje; anthology **various languages**
 Dragana Mladenović: Robotka **from Serbian**
 Liliana Nechita: Paine cu ceva **from Romanian**
 Yordan Slaveykov: Posledna stūpka **from Bulgarian**
 Boris Dežulović: Bili libar **from Croatian**
 Đorđe Lebović: Semper Idem **from Serbian**